

Colección Bitácora
Editor-Propietario: Ricardo Vergara



Rebeca Grinberg y León Grinberg

Este libro pretende enriquecer y continuar la línea de investigación del Psicoanálisis de la migración y el exilio inaugurada por Rebeca Grinberg y León Grinberg, psicoanalistas argentinos que han aportado invaluable conceptos al campo clínico y, sobre todo, a la comprensión del correlato psíquico del migrar. Mi homenaje a ellos en este trabajo.

Romina J. Alves

MIGRACIÓN Y EXILIO:

de la lengua madre a la lengua síntoma

Presentación por el Dr. Carlos Tewel Ph. D

Ricardo Vergara
Ediciones

Alves, Romina J.

Migración y exilio : de la lengua madre a la lengua síntoma / Romina J. Alves. - 1a ed. - Ciudad Autónoma de Buenos Aires : RV Ediciones, 2021.

Libro digital, EPUB

Archivo Digital: descarga

ISBN 978-987-8406-42-8

1. Exilio. 2. Clínica Psicoanalítica. I. Título.

CDD 304.8

Coordinación de Producción y Edición: Ricardo Vergara

Te: 116-231-2760

email:vergararav@gmail.com

Facebook: Ricardo Vergara

Buenos Aires, República Argentina

Ilustración de tapa por

E-mail: Silvia Berrade

www.berradesilvia.com.ar

Foto de solapa gentileza de:

Mário Cavalcante (artista plástico)

@mariocavalcante230968

Para comunicarse con la autora:

E-mail: romina.alves@yahoo.com.ar

Queda hecho el depósito que marca la ley 11.723

Impreso en Argentina - Printed in Argentina

Impreso en Imprenta Dorrego, Ciudad de Buenos Aires
en el mes noviembre de 2020

Todos los derechos reservados

® Ricardo Vergara Ediciones

® Romina J. Alves

Índice

<i>Agradecimientos</i>	9
Presentación <i>por Dr. Carlos Tewel Ph. D.</i>	11
<i>Introducción</i>	15
<i>Capítulo 1</i>	
Acerca del psicoanálisis de la migración y el exilio.....	19
<i>Capítulo 2</i>	
Migración, trauma y lenguaje.....	25
<i>Capítulo 3</i>	
Migración, exilio e insilio: puntualizaciones.....	33
<i>Capítulo 4</i>	
Procesos migratorios y experiencia subjetiva: influencias de las condiciones de origen y destino como posibles aspectos facilitadores u obstaculizadores.....	45
<i>Capítulo 5</i>	
Lengua y constitución subjetiva: identificación y proyección.....	59

<i>Capítulo 6</i>	
Psicopatología de la migración y el exilio.....	77
<i>Capítulo 7</i>	
La lengua síntoma: Un cuadro posible dentro del campo de estudio del psicoanálisis de la migración y el exilio.....	83
<i>Bibliografía.....</i>	103

*A Saverio Martino, mi abuelo,
A mi padre y su silencio,
y a Leonardo y Hermes.*

Agradecimientos

En primer lugar, se torna necesario expresar un sentido agradecimiento a aquellos hombres que durante mi infancia, y desde su silencio y mirada nostálgica frente a mis preguntas por su origen, sembraron la inquietud que mucho tiempo más tarde daría origen a este trabajo. Me refiero a mi abuelo y mi padre, ambos inmigrantes. Condición que durante mi vida ha sido familiar y que posteriormente ha abonado el estudio y profundización de mi práctica clínica con pacientes foráneos. Es en este sentido que deseo expresar mi agradecimiento al Dr. Fabian Schejtman, quien en una exposición profirió las palabras necesarias que posibilitaron un próspero reencuentro con aquella originaria y permanente inquietud. Recuerdo que en esa ocasión él dijo: “uno tiene que escribir sobre aquello que le hace síntoma, ese es mi consejo”, sugerencia que resonó profundamente en mí, recordando ese silencio, esa enigmática y resistente mezcla de lenguas que, sin advertirlo, volvía a encontrar de otro modo en mi consultorio y en mi rol de analista.

Momento en el que abracé el desafío de poder bordear y poner palabras a esas inquietudes. Tarea que no hubiese sido del todo posible sin el apoyo

y sostén incondicional de la Dra. Claudia Bazán, quien me acompañó con invaluable aportes metodológicos y conceptuales. A ella, mi más sincero reconocimiento y gratitud.

Del mismo modo, agradezco al Dr. Moisés Kijak por las reflexiones aportadas y por las nociones teóricas solidarias con la comprensión de las complejidades de todo proceso migratorio y su correlato psíquico.

Igualmente deseo expresar mi más sincero agradecimiento a mi querido colega, el Dr. Carlos Tewel Ph. D por la Presentación que acompaña esta edición. Del mismo modo, agradezco el excelente trabajo y asesoramiento editorial del Editor Ricardo Vergara, y a la artista plástica Silvia Berrade por la bella obra que ilustra el libro.

Por último, expreso mi más profundo respeto y gratitud a los hombres y mujeres que desde su padecimiento e historias de vida han contribuido con la elaboración de los aportes que aquí se asientan, con la intención de que puedan retornar al campo clínico a fin de enriquecerlo.